

1 Observa atentamente el dibujo y memoriza las acciones y los comportamientos de las dos familias buscando las diferencias.

- Un consejo para recordar mejor: dedica el tiempo suficiente a la observación y, a continuación, levanta los ojos y visualiza mentalmente cada habitación.

Familia Ecomínguez

Familia Derrochín



2 Ahora tapa el dibujo y completa la tabla con los comportamientos de cada familia.

	Familia Ecomínguez	Familia Derrochín
Salón		
Cocina		
Baño		
Dormitorio		

3 Descubre el dibujo y compara con tu compañero lo que has escrito. Completa la tabla si has olvidado algo.

1 Observa con atención estos cuadros.

avd.	núm.	cent	Dr.	c/	Dr.	s.
dcha.	avd.	ss.	c/	Dr.	avd.	Sr.
pág.	art.	núm.	art.	c/	ss.	cent
Dr.	avd.	s.	cent	avd.	Sr.	cap.
cent	núm.	Dr.	pág.	c/	Dr.	núm.
art.	c/	cta.	avd.	art.	ss.	cap.
avd.	Dr.	c/	Dr.	Dr.	cap.	avd.

CE	ONG	FMI	CE	ESO	PDI
FMI	ESO	ITV	FBI	BCE	FMI
BCE	DNI	FBI	ONG	ESO	ESO
ESO	FMI	BCE	FMI	ESO	ITV
FBI	ONG	ESO	PDI	FBI	FMI
DNI	FMI	CE	FIFA	DNI	ONG
ESO	ITV	FIFA	BCE	ESO	FIFA

2 Responde a las preguntas sobre el cuadro de la izquierda.

- ¿Cuántas veces se repite la abreviatura de *avenida*?
- ¿Cuántas veces aparece la abreviatura de *siguiente*?
- ¿Qué significa la abreviatura *cap.*?
- ¿Cómo se nombra el valor de un euro dividido entre cien?
- ¿Cómo se abrevia la palabra *doctora*?

3 Responde a las preguntas sobre el cuadro de la derecha.

- ¿Cuántas veces aparecen las siglas de Organización No Gubernamental?
- ¿Cuántas veces aparecen las siglas de Banco Central Europeo?
- ¿Cuál es la sigla de la institución que agrupa a las federaciones de fútbol del mundo?
- ¿Cuál es la sigla de la etapa educativa que empiezas el próximo curso?
- ¿Qué siglas del cuadro empiezan por la letra F?

4 Une, en el menor tiempo posible, cada sigla con su reflejo en el espejo. Después, cópialas en orden alfabético.

ONG	VTI
RAE	ONG
DNI	AVE
DGT	UE
UE	PDI
CD	RAE
AVE	CD
ITV	DNI
PDI	DGT

.....

- 1 Lee el titular y la entrada de esta noticia.

Mi abuelo el internauta

Los alumnos de un colegio de Madrid enseñan a navegar a los mayores.

Patricia Fernández de Lis (*El País*)

- 2 Ahora lee el primer párrafo de la noticia, fijándote en las palabras de una en una. Cronometra y apunta cuánto tardas en leerlo.

- 101 palabras en

“Abuelo que no levantes el ratón. Y relaja la mano”. Nuria está empezando a perder la paciencia.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17
 Hace rato que su abuelo Felipe sostiene el ratón del ordenador en alto, y no comprende qué
 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34
 debe hacer con él. Ella tiene 12 años; él, 82. Ella se ha sentado delante del ordenador, ha agarrado
 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53
 el ratón con la mano derecha, ha hecho doble clic en el icono de internet y ha empezado a navegar.
 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73
 Él se ha sentado a su lado, ha mirado el teclado, la pantalla y el ratón, y ha esperado a que
 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94
 alguien le explicara qué hacer con ellos.

95 96 97 98 99 100 101

- 3 Lee el resumen del resto de la noticia uniendo las palabras de dos en dos. Cronometra y apunta cuánto tardas en leerlo.

- 88 palabras en

Casi cincuenta alumnos y otros tantos abuelos se apuntaron a la iniciativa del colegio Ramón y
 2 4 6 8 10 12 14 16
 Cajal de Madrid: “El día de internet”. Los alumnos de este centro se convirtieron en improvisados
 18 20 22 24 26 28 30 32
 profesores de Informática para enseñarles a sus abuelos las ventajas de un instrumento que
 34 36 38 40 42 44 46
 utilizan con toda naturalidad. Las clases fueron en el aula de Informática del centro y duraron
 48 50 52 54 56 58 60 62
 unos treinta minutos. Para los mayores, más interesante que el uso de internet fue
 64 66 68 70 72 74 76
 compartir media hora del día aprendiendo, informándose y jugando con sus nietos.
 78 80 82 84 86 88

- 4 Vuelve a leer la noticia de un tirón, intentando ampliar tu campo visual y reagrupar de 3 a 5 palabras a la vez. Cronometra y apunta cuánto tardas en leerla.

- 189 palabras en

- 5 ¿Cuál de las veces has tardado menos en leer? ¿Y cuándo has entendido la noticia mejor? ¿Por qué?

.....

Nombre: Fecha: Curso:

Lee despacio el siguiente texto y las preguntas que tienes a continuación. Después, responde.

Cuando haya varias opciones, marca con una cruz **solo una** respuesta, la que te parezca más adecuada.



DAVID FERNÁNDEZ SIFRES:
Luces en el canal, SM

1 El texto que acabas de leer es:

- La contracubierta de un libro.
- La cubierta de un libro que narra las aventuras de dos cigüeñas.
- El cartel con el que se ha hecho la campaña promocional de un libro.

2 ¿Para qué crees que se ha escrito este texto?

- Para contarnos resumidamente la historia de libro sin tener que leerlo entero.
- Para invitarnos a leer el libro, dándonos algunas datos de la historia que cuenta.
- Para que sepamos quiénes son Frits y el hombre de la barca.

Nombre: Fecha: Curso:

3 Este texto tiene tres partes:

- 1 Explicación de que Frits acabará dándose cuenta de que las cosas no son como parecen a simple vista.
- 2 Presentación de una serie de sucesos, aparentemente inexplicables, que ocurren en una barca.
- 3 Presentación de las intenciones de Frits, que pretende encontrarle explicación a esos sucesos.

Sitúa cada uno de los puntos anteriores en la parte del texto que corresponda.



4 ¿Qué crees que significa este símbolo en la contracubierta del libro?

- Que el libro lleva editándose más de ocho años.
- Que el libro tiene más de ocho años.
- Que el lector al que se dirige debe tener más de ocho años preferiblemente.
- Que Frits, el protagonista del libro, tiene más de ocho años.



Nombre: Fecha: Curso:

5 En el texto has leído:

“Frits está decidido a averiguarlo...”

¿Qué está dispuesto a averiguar? Marca la respuesta correcta.

- Quién es el hombre de la barca.
- Qué son las extrañas luces de colores que salen a veces de la barca.
- Por qué nadie sabe cómo se llama el hombre la barca.
- Por qué el hombre vive en una barca.
- Qué es el monstruo de cara gigantesca y rectangular que no le deja dormir.

6 En la misma oración de la actividad anterior, ¿qué sentido tiene la palabra *decidido*?

- Que Frits ha decidido averiguarlo.
- Que Frits ha descubierto la forma de averiguarlo.
- Que Frits está dispuesto a hacer todo lo posible para averiguarlo.

7 ¿Qué significa la expresión destacada en negrita en este fragmento?

Frits está **a punto** de descubrir que no todo es lo que parece...

- Que queda mucho tiempo para que Frits lo descubra.
- Que será muy difícil que Frits lo descubra.
- Que Frits está lejos de descubrirlo.
- Que Frits lo descubrirá pronto.

8 Los siguientes símbolos te dan pistas de los temas que se tratan en el libro para que te hagas una idea antes de leerlo.



¿Por qué crees que se ha utilizado ese dibujo para “misterio”?

Nombre: Fecha: Curso:

Lee despacio el siguiente texto y las preguntas. Después, responde.

Cuando haya varias opciones, marca con una cruz **solo una** respuesta, la que te parezca más adecuada.

http://www.viajediario.com

¿Por qué se dice “hacerse el sueco”, “hacer el indio” o “estar en Babia”?

“Me haré la sueca”, le respondí el otro día a una amiga en un mensaje... E inmediatamente me asaltó la curiosidad. ¿Serán los suecos unos listillos que cuando quieren se hacen los tontos?

Le pregunté a mi amiga el porqué de esa expresión y ella, como yo, no tenía ni idea de su origen, así que me comprometí a averiguarlo. El de esa y el de otras tantas, como “hacer el indio”, “engañar como a un chino” o “ser cabeza de turco”. ¿Por qué hacen referencia a estos lugares y a sus habitantes.

Afortunadamente, hemos dado con un documento del Instituto Cervantes que nos ha dejado más tranquilas. Aquí va la explicación que ellos dan a estas expresiones.

Hacerse el sueco

Curiosamente no viene de la palabra “sueco” sino de la palabra “zueco”. O eso afirma tanto el Cervantes como la publicación Muy Interesante.

Soccus, en latín, aludía a las pantuflas que llevaban los cómicos en el antiguo teatro romano (cómicos que, digamos, se hacían los tontos).

Además, de soccus derivaron también las palabras zocato (zurdo) y zoquete (tarugo de madera, por un lado; y alguien torpe, por otro, lo que explicaría también la expresión).

Hacer el indio

Los primeros españoles que visitaron América, debieron de quedar muy sorprendidos con el comportamiento y el folclore de los indígenas. (palabras del documento del Cervantes). Y de ahí la expresión castellana “hacer el indio”.

Despedirse a la francesa

Marcharse de un lugar sin despedirse se puso de moda en la corte francesa, durante el siglo XVII. Por eso, a la mala educación de no despedirse se le denomina actualmente “despedirse a la francesa”.

Naranjas de la China

Si te niegan algo con un “naranjas de la china” lo tienes complicado. Viene a significar un no rotundo. ¿Y por qué naranjas de la China precisamente? Porque, parece ser, eran bastante inalcanzables...

Nombre: Fecha: Curso:

Estar en Babia

“¡Hija, estás en Babia!”, te dice tu madre mientras llevas como tres minutos y medio de reloj absorbida por el vuelo de una mosca.

Quien está en Babia, básicamente, está “empanado”. ¿Por qué Babia? Porque es el sitio al que los Reyes iban de vacaciones (en León) y cuando alguien preguntaba por ellos y no estaban la respuesta era “están en Babia”. Ahora eso se traduce en un... está un tanto despistado.

Revolver Roma con Santiago

Si no has revuelto aún Roma con Santiago... no has hecho todavía todo lo que está en tu mano.

Esta expresión hace referencia a dos sitios tradicionales de peregrinación que ofrecían ayuda religiosa a los que habían ido a las dos ciudades.

Hoy significa hacer todo lo posible por intentar solucionar algo, moviendo para ello los recursos que sean necesarios.

Estar en los cerros de Úbeda

Dicen que la frase la pronunció un capitán de la Reconquista que se “perdió” en las montañas de Jaén y que apareció cuando ya se había tomado la ciudad.

Por eso ahora irse por los cerros de Úbeda quiere decir que no nos centramos en lo que nos tenemos que centrar, sino que nos vamos por otro lado...

Como vemos, el español, como otras lenguas, utiliza expresiones formadas con palabras referidas a razas, pueblos o habitantes de un país o de una ciudad concreta.

Algunas tienen explicaciones históricas, otras se originan por estereotipos culturales. Y la mayoría de ellas... las usamos sin ser casi conscientes de por qué surgieron.

Ahora las pensaremos un poquito más.

1 ¿De dónde crees que se ha sacado este texto?

- De un libro de texto.
- De un diccionario sobre expresiones comunes que explica algunas de las más conocidas.
- De un comentario sobre curiosidades de expresiones lingüísticas en un blog.
- De una revista especializada en los orígenes del idioma español.

2 ¿Cuál crees que es la finalidad de este texto?

- Enseñarnos a utilizar expresiones relacionadas con razas, pueblos o lugares.
- Explicarnos que todas estas expresiones tienen un origen geográfico.
- Darnos a conocer el origen de algunas expresiones con origen geográfico.

Nombre: Fecha: Curso:

3 En texto se dice que: “Los primeros españoles que visitaron América, debieron de quedar muy sorprendidos con el comportamiento y el folclore de los indígenas”. ¿Con cuál de las siguientes acepciones se emplea folclore?

folclore

(Del ingl. folklore).

- 1. m. Conjunto de creencias, costumbres, artesanías, etc., tradicionales de un pueblo.
- 2. m. Ciencia que estudia estas materias.

4 Identifica todas las nacionalidades y ciudades que aparecen en el texto.

.....
.....

5 ¿De dónde procede la expresión “estar en los cerros de Úbeda”?

.....
.....

6 ¿Qué expresión del texto utilizarías para referirte a alguien que está en el aula recostado en su silla, que no escucha y que tiene la mirada perdida?

.....
.....

7 ¿Por qué crees que el texto dice?:

Afortunadamente, hemos dado con un documento del Instituto Cervantes que nos ha dejado más tranquilas.

.....
.....

8 ¿Crees que expresiones como “trabajar como un negro” o “engañar como a un chino” pueden crearnos prejuicios? ¿Por qué? Razona tu respuesta.

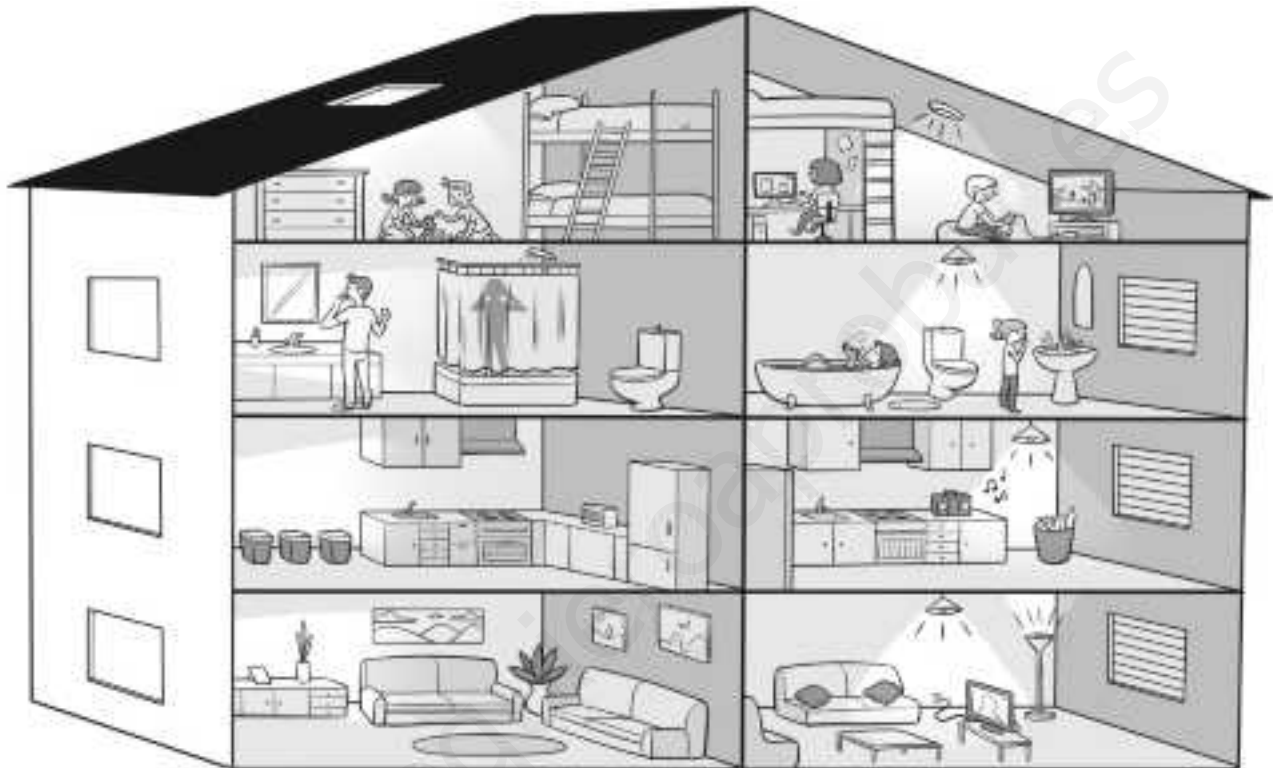
.....
.....

1 Observa atentamente el dibujo y memoriza las acciones y los comportamientos de las dos familias buscando las diferencias.

- Un consejo para recordar mejor: dedica el tiempo suficiente a la observación y, a continuación, levanta los ojos y visualiza mentalmente cada habitación.

Familia Ecomínguez

Familia Derrochín



2 Ahora tapa el dibujo y completa la tabla con los comportamientos de cada familia.

	Familia Ecomínguez	Familia Derrochín
Salón	Entra la luz por la ventana, hay plantas y ningún aparato encendido.	Tienen la televisión puesta y la luz encendida, aunque no hay nadie.
Cocina	Tienen cubos de reciclaje y la luz apagada, entra luz por la ventana.	La radio está encendida, aunque no hay nadie; no separan la basura y tienen la luz encendida.
Baño	Un personaje se lava los dientes con el grifo cerrado y otro se ducha. La luz apagada porque entra luz por una ventana.	Un personaje se lava los dientes con el grifo abierto y otro se baña, hay agua por el suelo, la persiana está bajada y la luz encendida.
Dormitorio	Dos niños están jugando juntos sin consumir electricidad, la luz entra por la ventana.	Cada uno juega por separado con aparatos que consumen electricidad y además tienen la luz encendida y la persiana bajada.

3 Descubre el dibujo y compara con tu compañero lo que has escrito. Completa la tabla si has olvidado algo.

1 Observa con atención estos cuadros.

avd.	núm.	cent	Dr.	c/	Dr.	s.
dcha.	avd.	ss.	c/	Dr.	avd.	Sr.
pág.	art.	núm.	art.	c/	ss.	cent
Dr.	avd.	s.	cent	avd.	Sr.	cap.
cent	núm.	Dr.	pág.	c/	Dr.	núm.
art.	c/	cta.	avd.	art.	ss.	cap.
avd.	Dr.	c/	Dr.	Dr.	cap.	avd.

CE	ONG	FMI	CE	ESO	PDI
FMI	ESO	ITV	FBI	BCE	FMI
BCE	DNI	FBI	ONG	ESO	ESO
ESO	FMI	BCE	FMI	ESO	ITV
FBI	ONG	ESO	PDI	FBI	FMI
DNI	FMI	CE	FIFA	DNI	ONG
ESO	ITV	FIFA	BCE	ESO	FIFA

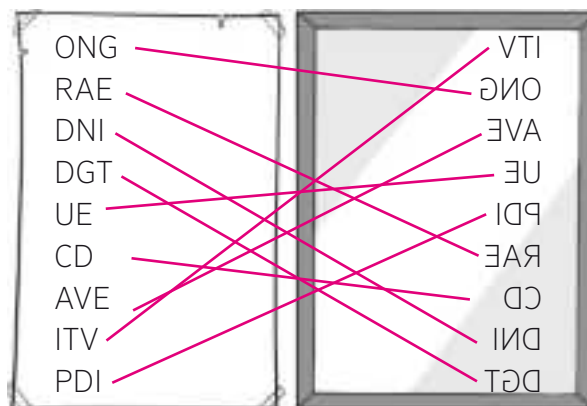
2 Responde a las preguntas sobre el cuadro de la izquierda.

- ¿Cuántas veces se repite la abreviatura de *avenida*? ... **Ocho**
- ¿Cuántas veces aparece la abreviatura de *siguiente*? ... **Dos**
- ¿Qué significa la abreviatura *cap.*? ... **Capítulo**
- ¿Cómo se nombra el valor de un euro dividido entre cien? ... **Céntimo, abreviado cent.**
- ¿Cómo se abrevia la palabra *doctora*? ... **Dra.**

3 Responde a las preguntas sobre el cuadro de la derecha.

- ¿Cuántas veces aparecen las siglas de Organización No Gubernamental? .. **Cuatro**
- ¿Cuántas veces aparecen las siglas de Banco Central Europeo? .. **Cuatro**
- ¿Cuál es la sigla de la institución que agrupa a las federaciones de fútbol del mundo? ... **FIFA**
- ¿Cuál es la sigla de la etapa educativa que empiezas el próximo curso? ... **ESO**
- ¿Qué siglas del cuadro empiezan por la letra F? ... **FIFA, FBI, FMI**

4 Une, en el menor tiempo posible, cada sigla con su reflejo en el espejo. Después, cópialas en orden alfabético.



AVE, CD, DGT, DNI, ITV, ONG, PDI, RAE, UE

- 1 Lee el titular y la entrada de esta noticia.

Mi abuelo el internauta

Los alumnos de un colegio de Madrid enseñan a navegar a los mayores.

Patricia Fernández de Lis (El País)

- 2 Ahora lee el primer párrafo de la noticia, fijándote en las palabras de una en una. Cronometra y apunta cuánto tardas en leerlo. En general, no más de 150 palabras por minuto.

- 101 palabras en tiempo de cada alumno.....

“Abuelo que no levantes el ratón. Y relaja la mano”. Nuria está empezando a perder la paciencia.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17
 Hace rato que su abuelo Felipe sostiene el ratón del ordenador en alto, y no comprende qué
 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34
 debe hacer con él. Ella tiene 12 años; él, 82. Ella se ha sentado delante del ordenador, ha agarrado
 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53
 el ratón con la mano derecha, ha hecho doble clic en el icono de internet y ha empezado a navegar.
 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73
 Él se ha sentado a su lado, ha mirado el teclado, la pantalla y el ratón, y ha esperado a que
 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94
 alguien le explicara qué hacer con ellos.

95 96 97 98 99 100 101

- 3 Lee el resumen del resto de la noticia uniendo las palabras de dos en dos. Cronometra y apunta cuánto tardas en leerlo. En general, 300/350 palabras por minuto.

- 88 palabras en tiempo de cada alumno.....

Casi cincuenta alumnos y otros tantos abuelos se apuntaron a la iniciativa del colegio Ramón y
 2 4 6 8 10 12 14 16
 Cajal de Madrid: “El día de internet”. Los alumnos de este centro se convirtieron en improvisados
 18 20 22 24 26 28 30 32
 profesores de Informática para enseñarles a sus abuelos las ventajas de un instrumento que
 34 36 38 40 42 44 46
 utilizan con toda naturalidad. Las clases fueron en el aula de Informática del centro y duraron
 48 50 52 54 56 58 60 62
 unos treinta minutos. Para los mayores, más interesante que el uso de internet fue
 64 66 68 70 72 74 76
 compartir media hora del día aprendiendo, informándose y jugando con sus nietos.
 78 80 82 84 86 88

- 4 Vuelve a leer la noticia de un tirón, intentando ampliar tu campo visual y reagrupar de 3 a 5 palabras a la vez. Cronometra y apunta cuánto tardas en leerla. Unas 500 palabras por minuto.

- 189 palabras en tiempo de cada alumno.....

- 5 ¿Cuál de las veces has tardado menos en leer? ¿Y cuándo has entendido la noticia mejor? ¿Por qué?

La tercera, por fijarme en grupos de palabras en vez de en cada palabra durante la lectura.....

Nombre: Fecha: Curso:

Lee despacio el siguiente texto y las preguntas que tienes a continuación. Después, responde.

Cuando haya varias opciones, marca con una cruz **solo una** respuesta, la que te parezca más adecuada.



DAVID FERNÁNDEZ SIFRES:
Luces en el canal, SM

1 El texto que acabas de leer es:

- La contracubierta de un libro.
- La cubierta de un libro que narra las aventuras de dos cigüeñas.
- El cartel con el que se ha hecho la campaña promocional de un libro.

2 ¿Para qué crees que se ha escrito este texto?

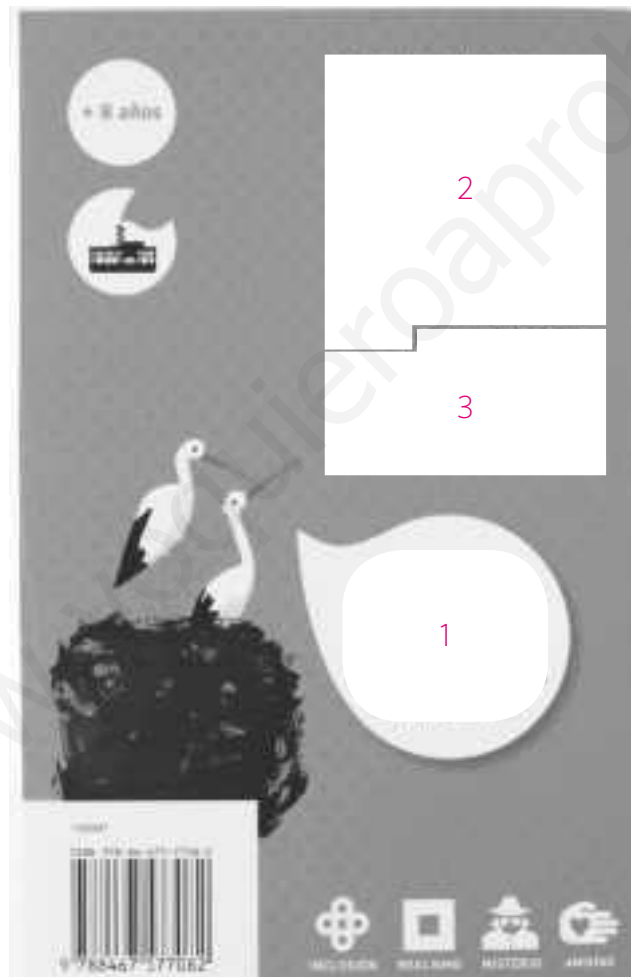
- Para contarnos resumidamente la historia de libro sin tener que leerlo entero.
- Para invitarnos a leer el libro, dándonos algunas datos de la historia que cuenta.
- Para que sepamos quiénes son Frits y el hombre de la barca.

Nombre: Fecha: Curso:

3 Este texto tiene tres partes:

- 1 Explicación de que Frits acabará dándose cuenta de que las cosas no son como parecen a simple vista.
- 2 Presentación de una serie de sucesos, aparentemente inexplicables, que ocurren en una barca.
- 3 Presentación de las intenciones de Frits, que pretende encontrarle explicación a esos sucesos.

Sitúa cada uno de los puntos anteriores en la parte del texto que corresponda.



4 ¿Qué crees que significa este símbolo en la contracubierta del libro?

- Que el libro lleva editándose más de ocho años.
- Que el libro tiene más de ocho años.
- Que el lector al que se dirige debe tener más de ocho años preferiblemente.
- Que Frits, el protagonista del libro, tiene más de ocho años.



Nombre: Fecha: Curso:

5 En el texto has leído:

“Frits está decidido a averiguarlo...”

¿Qué está dispuesto a averiguar? Marca la respuesta correcta.

- Quién es el hombre de la barca.
- Qué son las extrañas luces de colores que salen a veces de la barca.
- Por qué nadie sabe cómo se llama el hombre la barca.
- Por qué el hombre vive en una barca.
- Qué es el monstruo de cara gigantesca y rectangular que no le deja dormir.

6 En la misma oración de la actividad anterior, ¿qué sentido tiene la palabra *decidido*?

- Que Frits ha decidido averiguarlo.
- Que Frits ha descubierto la forma de averiguarlo.
- Que Frits está dispuesto a hacer todo lo posible para averiguarlo.

7 ¿Qué significa la expresión destacada en negrita en este fragmento?

Frits está **a punto** de descubrir que no todo es lo que parece...

- Que queda mucho tiempo para que Frits lo descubra.
- Que será muy difícil que Frits lo descubra.
- Que Frits está lejos de descubrirlo.
- Que Frits lo descubrirá pronto.

8 Los siguientes símbolos te dan pistas de los temas que se tratan en el libro para que te hagas una idea antes de leerlo.



¿Por qué crees que se ha utilizado ese dibujo para “misterio”?

Respuesta libre.

Nombre: Fecha: Curso:

Lee despacio el siguiente texto y las preguntas. Después, responde.

Cuando haya varias opciones, marca con una cruz **solo una** respuesta, la que te parezca más adecuada.

http://www.viajediario.com

¿Por qué se dice “hacerse el sueco”, “hacer el indio” o “estar en Babia”?

“Me haré la sueca”, le respondí el otro día a una amiga en un mensaje... E inmediatamente me asaltó la curiosidad. ¿Serán los suecos unos listillos que cuando quieren se hacen los tontos?

Le pregunté a mi amiga el porqué de esa expresión y ella, como yo, no tenía ni idea de su origen, así que me comprometí a averiguarlo. El de esa y el de otras tantas, como “hacer el indio”, “engañar como a un chino” o “ser cabeza de turco”. ¿Por qué hacen referencia a estos lugares y a sus habitantes.

Afortunadamente, hemos dado con un documento del Instituto Cervantes que nos ha dejado más tranquilas. Aquí va la explicación que ellos dan a estas expresiones.

Hacerse el sueco

Curiosamente no viene de la palabra “sueco” sino de la palabra “zueco”. O eso afirma tanto el Cervantes como la publicación Muy Interesante.

Soccus, en latín, aludía a las pantuflas que llevaban los cómicos en el antiguo teatro romano (cómicos que, digamos, se hacían los tontos).

Además, de soccus derivaron también las palabras zocato (zurdo) y zoquete (tarugo de madera, por un lado; y alguien torpe, por otro, lo que explicaría también la expresión).

Hacer el indio

Los primeros españoles que visitaron América, debieron de quedar muy sorprendidos con el comportamiento y el folclore de los indígenas. (palabras del documento del Cervantes). Y de ahí la expresión castellana “hacer el indio”.

Despedirse a la francesa

Marcharse de un lugar sin despedirse se puso de moda en la corte francesa, durante el siglo XVII. Por eso, a la mala educación de no despedirse se le denomina actualmente “despedirse a la francesa”.

Naranjas de la China

Si te niegan algo con un “naranjas de la china” lo tienes complicado. Viene a significar un no rotundo. ¿Y por qué naranjas de la China precisamente? Porque, parece ser, eran bastante inalcanzables...

Nombre: Fecha: Curso:

Estar en Babia

“¡Hija, estás en Babia!”, te dice tu madre mientras llevas como tres minutos y medio de reloj absorbida por el vuelo de una mosca.

Quien está en Babia, básicamente, está “empanado”. ¿Por qué Babia? Porque es el sitio al que los Reyes iban de vacaciones (en León) y cuando alguien preguntaba por ellos y no estaban la respuesta era “están en Babia”. Ahora eso se traduce en un... está un tanto despistado.

Revolver Roma con Santiago

Si no has revuelto aún Roma con Santiago... no has hecho todavía todo lo que está en tu mano.

Esta expresión hace referencia a dos sitios tradicionales de peregrinación que ofrecían ayuda religiosa a los que habían ido a las dos ciudades.

Hoy significa hacer todo lo posible por intentar solucionar algo, moviendo para ello los recursos que sean necesarios.

Estar en los cerros de Úbeda

Dicen que la frase la pronunció un capitán de la Reconquista que se “perdió” en las montañas de Jaén y que apareció cuando ya se había tomado la ciudad.

Por eso ahora irse por los cerros de Úbeda quiere decir que no nos centramos en lo que nos tenemos que centrar, sino que nos vamos por otro lado...

Como vemos, el español, como otras lenguas, utiliza expresiones formadas con palabras referidas a razas, pueblos o habitantes de un país o de una ciudad concreta.

Algunas tienen explicaciones históricas, otras se originan por estereotipos culturales. Y la mayoría de ellas... las usamos sin ser casi conscientes de por qué surgieron.

Ahora las pensaremos un poquito más.

1 ¿De dónde crees que se ha sacado este texto?

- De un libro de texto.
- De un diccionario sobre expresiones comunes que explica algunas de las más conocidas.
- De un comentario sobre curiosidades de expresiones lingüísticas en un blog.
- De una revista especializada en los orígenes del idioma español.

2 ¿Cuál crees que es la finalidad de este texto?

- Enseñarnos a utilizar expresiones relacionadas con razas, pueblos o lugares.
- Explicarnos que todas estas expresiones tienen un origen geográfico.
- Darnos a conocer el origen de algunas expresiones con origen geográfico.

Nombre: Fecha: Curso:

- 3 En texto se dice que: “Los primeros españoles que visitaron América, debieron de quedar muy sorprendidos con el comportamiento y el folclore de los indígenas”. ¿Con cuál de las siguientes acepciones se emplea *folclore*?

folclore

(Del ingl. folklore).

- 1. m. Conjunto de creencias, costumbres, artesanías, etc., tradicionales de un pueblo.
- 2. m. Ciencia que estudia estas materias.

- 4 Identifica todas las nacionalidades y ciudades que aparecen en el texto.

Nacionalidades: Sueco, turco y francesa. Ciudades: Babia, León, Roma, Santiago, Úbeda y Jaén.

- 5 ¿De dónde procede la expresión “estar en los cerros de Úbeda”?

De la frase la pronunció un capitán de la Reconquista que se “perdió” en las montañas de Jaén y que apareció cuando ya se había tomado la ciudad.

- 6 ¿Qué expresión del texto utilizarías para referirte a alguien que está en el aula recostado en su silla, que no escucha y que tiene la mirada perdida?

Estar en Babia.

- 7 ¿Por qué crees que el texto dice?:

Afortunadamente, hemos dado con un documento del Instituto Cervantes que nos ha dejado más tranquilas.

Respuesta libre.

- 8 ¿Crees que expresiones como “trabajar como un negro” o “engañar como a un chino” pueden crearnos prejuicios? ¿Por qué? Razona tu respuesta.

Respuesta libre.